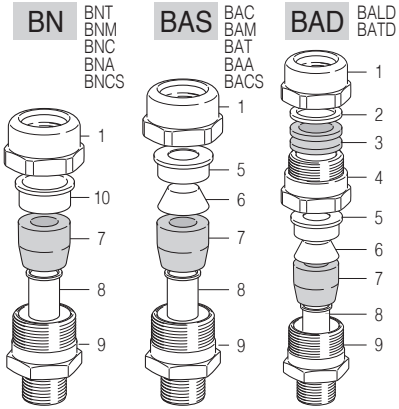


**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEI PRESSACAVI - SERIE B**  
**ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR CABLE GLANDS - B SERIES**  
**INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DES PRESSE-ÉTOUPES - SERIE B**  
**BAUANLEITUNGEN VON KABELVERSCHRAUBUNGEN - SERIE B**

Ref. No. IB RCN20000R1 of 16-11-2020



1	Testa	Backnut	Chapeau	Äußendeckel
2	Anello antifrizione	Antifriction ring	Anneau anti-friction	Antifricktionring
3	Gommino esterno	Outer seal	Bague d'étanchéité: externe	Äußerer dichtungsring
4	Intermedio	Middlenut	Chapeau interne	Innendeckel
5	Premiarmatura	Clamping ring	Bague d'amarrage	Klemmring
6	Cono premiarmatura	Armour cone	Cône d'amarrage	Panzerkegel
7	Gommino interno	Inner seal	Bague d'étanchéité: interne	Innerer dichtungsring
8	Serbatoio compound	Compound container	Réceptier compound	Zusammengesetzter Behälter
9	Corpo	Body	Corps	Körper
10	Anello premigommino	Compression seal ring	Bague de compression	Kompressionsring

**CABLE GLANDS EU DECLARATION OF CONFORMITY IN ACCORDANCE WITH ISO/IEC 17000-1**  
 Identification number of the Notified Body for surveillance referred to ATEX Directive 2014/34/EU and IEC Ex Scheme: 0080 - INERIS Parc Technologique Alata - BP 2 - 00550 Verneuil-en-Halatte - France. Corresponds to the production series described in the EU series approval, to requirements of ATEX Directive 2014/34/EU and following modifications and to IEC Ex Certification Scheme. The equipment is comply with the following standards: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-7:2015(A):2018, EN 60079-15:2010, EN 60079-31:2014 IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014-06,

IEC 60079-7:2017, IEC 60079-15:2017, IEC 60079-31:2013  
 IEC Ex Certificate - IEC Ex INE 10.0010X  
 ATEX Certificate - INERIS 06ATEX0014X  
 Type examination certificate - INERIS 17ATEX3009X  
 Provisions of the Directive fulfilled by the Equipment: Groups I and II, category M2 or II 2 Gb Ex db I Mo, Ex eb I Mb, Ex db IIC Gb, Ex eb IIC Gb, Ex nR IIC Gc, Ex t IIIC Db IP 66, IP 66/68  
 I the undersigned, hereby declare that, on the date the equipment accompanied by this declaration is placed on the market, the equipment conforms with all technical and regulatory requirements of the above listed directives.  
 Giulio Tinti (ATEX Authorized Person)

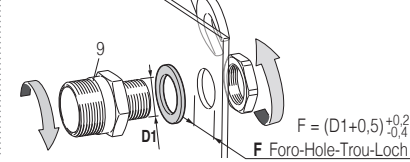
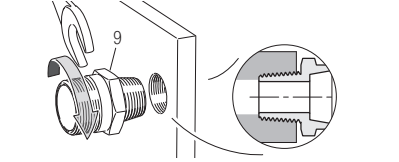
**PER TUTTI I PRESSACAVI - FOR ALL CABLE GLANDS**  
**POUR TOUTES LES PRESSE-ÉTOUPES - FÜR ALLE KABELVERSCHRAUBUNGEN**

**ATTENZIONE** Pressacavi in alluminio: prima di rimontare pulire e ingrassare tutte le filettature.  
**WARNING** Aluminium Cable Glands: before re-assembly, clean and lubricate all threads.  
**ATTENTION** Presse-étoupes en aluminium: avant de les remonter, nettoyer et graisser tous les filetages.  
**ACHTUNG** Bei Kabelverschraubungen in Aluminium vor dem Widerzusammenbau alle Gewinde reinigen und einfetten.

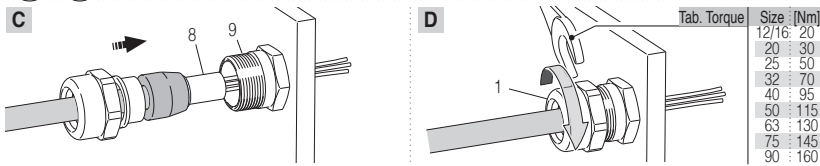
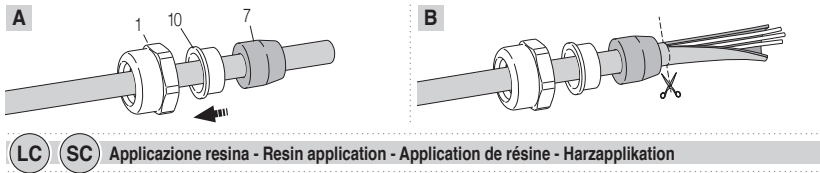
\* Per la procedura di resinatura seguire le istruzioni allegate alla resina. \* For resin procedures, follow the instructions enclosed with the resin.  
 \* Pour la préparation de la résine suivre les instructions jointes à la résine. \* Für die Prozedur der Harzung die beiliegenden Anleitungen des Harzes befolgen

**Per modo di protezione "d" o "e" - For "d" and "e" protection modes - Pour mode de protection "d" ou "e" Für den Schutzmodus "d" oder "e"**

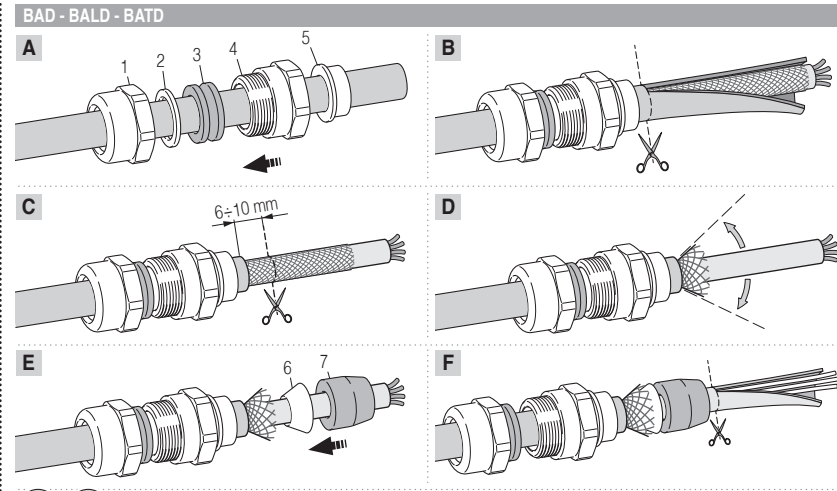
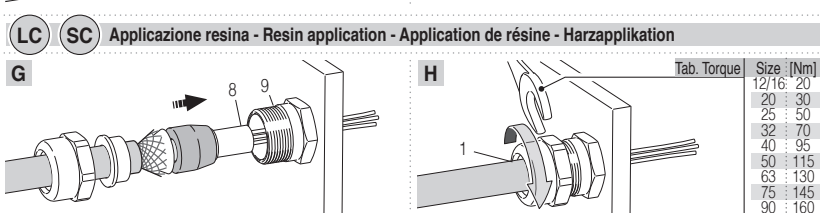
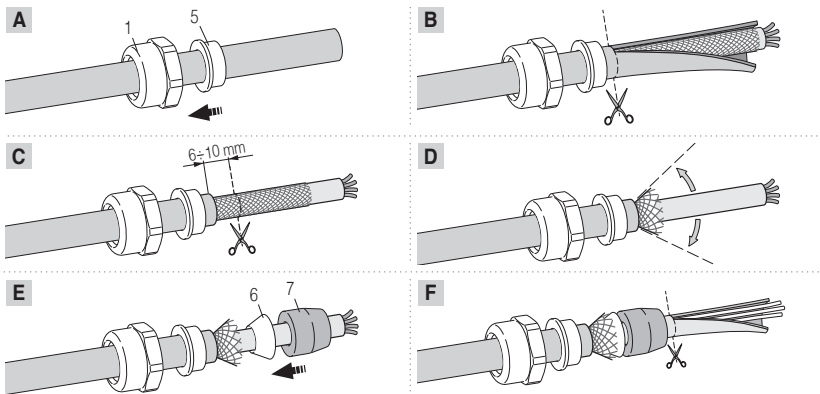
**Per modo di protezione "e" - For "e" protection mode**  
**Pour mode de protection "e" - Für den Schutzmodus "e"**



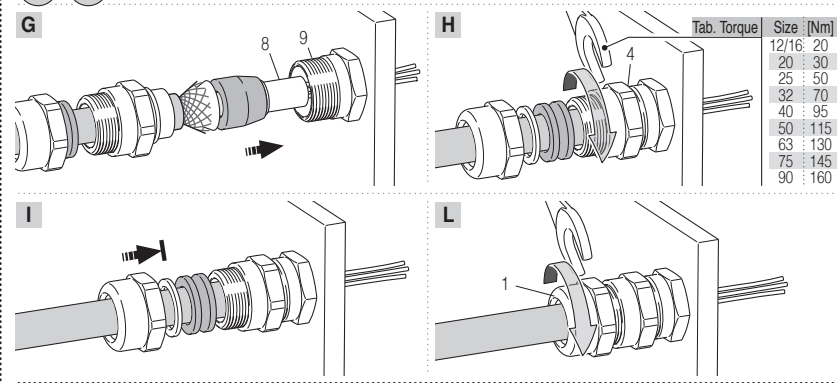
**BN - BNT - BNM - BNC - BNA - BNCS**



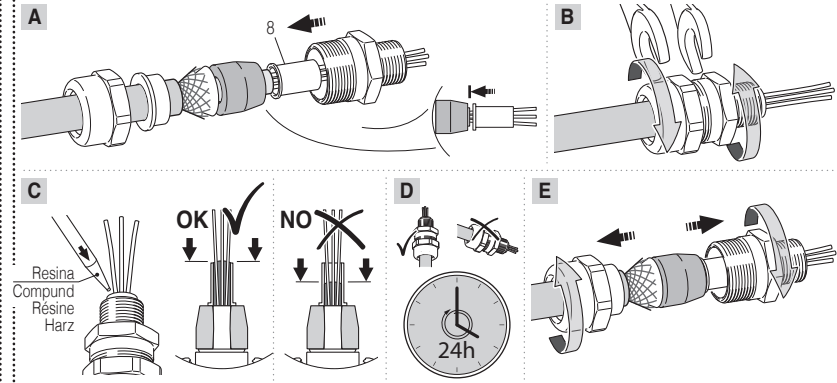
**BAS - BAC - BAM - BAT - BAA - BACS**



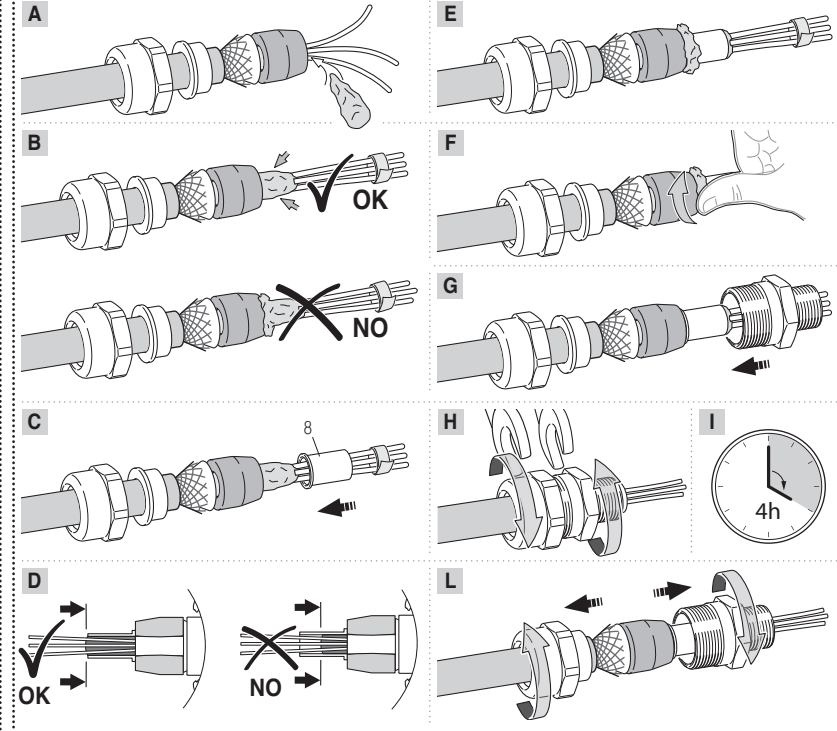
**LC SC Applicazione resina - Resin application - Application de résine - Harzapplikation**



**LC Applicazione resina liquida - Liquid resin application - Application de résine liquide - Anwendung von festem Harz**



**SC Applicazione resina solida - Solid resin application - Application de résine solide - Verwendung von flüssigem Harz**







SÉRIES D'APPAREILS.

Presse-étoupes du type BN, BNT, BAT, BNC, BNM, BNA, BAC, BAM, BAS, BAD, BAA, BALD, BATD, BNCS, BACS; Certificat ATEX: INERIS 06 ATEX0014X, Certificat IEC Ex: INE 10.0010X.

Les presse-étoupes des séries mentionnées ci-dessus sont compatibles pour des câbles non armés ou armés à fil, plaque ou ruban et pour toutes les entrées du câble des constructions électriques de groupe I et de groupe II avec catégorie M2 ou 2 GD (directive ATEX) avec type de protection Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIC Gb, Ex eb IIC Gb, Ex nR IIC Gc, Ex tb IIC Db IP 66, IP 66/68 (directive ATEX et schéma IEC Ex); range de température ambiante: voir le tableau. Ces presse-étoupes sont compatibles avec une utilisation sur enveloppes Ex d IIC avec un volume supérieur à 2 dm³.

EN 60079-31:2014, EN 60529:1991 (ATEX), IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-7:2015/A1:2017, IEC 60079-15:2017, IEC 60079-31:2013, IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013 (IEC Ex). Le degré de protection assuré par les presse-étoupes est IP66 ou IP66/68 à 30 mètres de profondeur pour 7 jours selon les normes IEC EN 60529; le degré de protection IP 68 est obtenu en utilisant des joints plats dans les presse-étoupes avec filetage cylindrique. Sans les joints le degré de protection est IP 66. Si les presse-étoupes ont filetage cylindrique ou conique seront vissés dans l'orifice fileté d'un appareil et afin de garantir le degré de protection IP66 ou IP66/68, les filetages d'accouplement devront être scellés avec Loctite ou équivalent. Pour maintenir le degré de protection IPX8 l'entrée de câble devra être installée sur une enveloppe satisfaisant une immersion sous 30 mètres d'eau pendant 7 jours. Les presse-étoupes métriques sont conformes à la norme EN 50262.

Tableau récapitulatif des températures ambiante de fonctionnement des presse-étoupes. Columns: Série de presse-étoupes, Température, Matériau patis en caoutchouc, Type de résine.

MISE EN SERVICE

Ces produits doivent être installés en accord avec les prescriptions des Normes IEC EN 60079-14, ou d'autres normes ou standards nationaux. Le certificat EU type ne couvre pas des utilisations différentes de celles indiquées par ces prescriptions. Les presse-étoupes peuvent être installés dans un étui de tout type de matériel. Les presse-étoupes doivent être installés conformément à la norme EN IEC 60079-14 ou à d'autres standards nationaux applicables. Vérifier la compatibilité des presse-étoupes avec la zone d'installation, le groupe, la catégorie, la classe de température, le groupe de gaz et la température ambiante.

être ≥ 6, compte tenu des tolérances maximales admises, le nombre réel de filetages dans la prise peut être inférieur à 5. Pour installer des presse-étoupes sur des étuis dotés d'autres moyens de protection, l'épaisseur minimale de la paroi de l'étui doit être d'au moins 1 mm. Pour les trous passants doit être prévu un écrou de serrage entièrement vissé. Les presse-étoupes doivent être installés en respectant la perpendicularité avec la section transversale du trou fileté ou traversant. Pour les installations sur trous passants: Les presse-étoupes à filetage cylindrique doivent être installés avec des joints ou des joints toriques (si requis par l'IP souhaité) et l'écrou de serrage complètement vissé. Les presse-étoupes à filetage conique doivent être installés avec des joints (si requis par l'IP souhaité) et avec l'écrou de serrage complètement vissé. Vérifier les diamètres indiqués sur le caoutchouc et choisir un câble avec un diamètre compatible. CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE. Les presse-étoupes et les caoutchoucs d'étanchéité devront être compatibles avec les diamètres des câbles installés, en sus aux dimensions selon l'intensité nominale admissible dans les circuits électriques correspondants. En accord avec les documents décrits dans le certificat, l'armage des câbles des presse-étoupes de dimension 63 et supérieure, devra être effectué à proximité du presse-étoupe.

MARQUAGE. RCN (Type)(Fil.) INERIS17ATEX3009X. IIC3GD Ex nR IIC Gc IP66 IP66/68 IECEx INE 10.0010X CE 0080 INERIS 06ATEX0014X Ex db I / Ex eb I Mb Ex db IIC Gb Ex eb IIC Gb Ex nR IIC Gc Ex tb IIC Dc IECEx INE 10.0010X CE 0080 INERIS 06ATEX0014X IM2 / IIC2GD Ex db/eb/nR/tb

Table with 2 columns: Label (e.g., Marque, Mode de protection, EPL, etc.) and Description/Value.

Table with 4 columns: RUGOSITÉ Ra MAXIMALE DE LA SURFACE DE L'ETUI AU POINT D'ENTRÉE DU CÂBLE; Trous; Montage à l'extérieur de l'étui; Montage à l'intérieur de l'étui.

MAINTENANCE. Les opérations de maintenance doivent être exécutées par du personnel hautement qualifié et connaissant les caractéristiques spécifiques des appareils, en accord avec les normes IEC EN60079-17. Je soussigné déclare que les équipements mentionnés dans le présent document sont conformes à la directive 2014/34/EU et selon le schéma CEI Ex. Giulio Tinti - Directeur Technique (Personne Autorisée ATEX)



VORRICHTUNGSSERIEN

Kabelverschraubungen Typ BN, BNT, BAT, BNC, BNM, BNA, BAC, BAM, BAS, BAD, BAA, BALD, BATD, BNCS, BACS; ATEX Zertifizierung: INERIS 06 ATEX0014X, IEC Ex Zertifizierung: INE 10.0010X.

Die Kabelverschraubungen in den oben genannten Serien sind geeignet für Kabel ohne und mit Armierung, mit Kabel, Flachkabel oder Flachband, und für alle Öffnungen für Kabel elektrischer Konstruktion der Gruppe I und Gruppe II mit der Kategorie M2 oder 2 GD (ATEX Vorschrift), mit dem Schutzmodus Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIC Gb, Ex eb IIC Gb, Ex nR IIC Gc, Ex tb IIC Db IP 66, IP 66/68 (ATEX Vorschrift und IEC Ex Schema), Temperaturbereich: siehe Tabelle. Diese Kabelverschraubungen sind geeignet für die Gehäuse auf Ex d II C mit einem Volumen größer als 2 dm³. Verwendung von Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIIB/IIC Gb, Ex eb IIC Gb, Ex nR IIC Gc, Ex tb IIC Db erfolgt in Übereinstimmung mit den Normen EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-7:2015/A1:2018, EN 60079-15:2010, EN 60079-31:2014, EN 60529:1991 (ATEX).

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-7:2015/A1:2017, IEC 60079-15:2017, IEC 60079-31:2013, IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013 (IEC Ex). Der versicherte Schutzgrad der Kabelverschraubungen ist IP66 oder IP66/68 mit einer Tiefe von 30 Metern für 7 Tagen. Gemäß der Normen IEC EN 60529; den Schutzgrad IP 68 erhält man indem ebene Dichtungen, bei den Kabelverschraubungen Zylindergewinde benutzt werden. Ohne die Dichtungen ist der Schutzgrad IP 66. Im Falle zylindrischer oder kegelförmiger Gewinde, werden diese in den Gewindelöchern einer Vorrichtung eingeschraubt, um so den Schutzgrad IP66 oder IP66/68 zu garantieren, die Kopplungsgewinde müssen mit Loctite oder ähnlichem versiegelt werden. Die Schutzgrad IPX8 aufrechtzuerhalten, muss das Kabel auf eine Gehäuse mit einem Test der Wasserlagerung von 7 Tagen bei einer Tiefe von 30 Metern gekoppelt sein. Die metrischen Kabelverschraubungen sind entsprechend der Norm EN 50262.

Übersichtstabelle der Betriebstemperaturen der Kabelverschraubungen. Columns: Serie Kabelverschraubungen, Temperatur, Gummiaterial, Harztyp.

INBETRIEBNAHME

Diese Produkte müssen gemäß Vorschrift der Norm IEC EN 60079-14 oder auch andere Normen oder Nationaler Standard, installiert werden. Die Zertifizierung EU des Typs schließt keinen anderen Gebrauch ein als diese die in dieser Vorschrift aufgeführt sind. Die Kabelverschraubungen können in jedes Gehäuse aus jedem Material eingebaut werden. Kabelverschraubungen sollten gemäß IEC / EN 60079-14 oder anderen geltenden nationalen Normen installiert werden. Die Eignung der Kabelverschraubungen in Bezug auf die Installationszone nach Gruppe, Kategorie, Temperaturklasse, Gasgruppe und der Temperatur der Umgebung überprüfen. Der Benutzer muss über die Risiken Bescheid wissen die wegen dem Strom und der chemischen/physikalischen Charakteristiken des Gas und/oder Dämpfe vom Pulver die sich in der Anlage befinden, auftreten können. Die Montage und das Klemmen der Kabelverschraubungen dürfen nicht den Schutzgrad gefährden. Achten Sie darauf, nur Ersatzteile und Originalzubehör RCN in Übereinstimmung mit dem Zertifikat verwenden. Die Unversehrtheit und die Stetigkeit der Erdleitungen, den Schutz und das äquivalente Potenzial überprüfen. Bei Ex d-Gehäusen muss die Gewindelänge in den zylindrischen Gewindeverbindungen bei Gehäusen mit einem Volumen von ≤ 100 cm³ ≥ 5 mm und bei einem Volumen von > 100 cm³ ≥ 8 mm betragen. Die Anzahl der Filetierflächen muss ≥ 5 sein. Bei konischen Gewindeverbindungen müssen die Gewinde an jedem Teil ≥ 6 sein. Unter Berücksichtigung der maximal zulässigen

Toleranzen kann die tatsächliche Anzahl der Gewinde weniger als 5 betragen. Um Kabelverschraubungen an Gehäusen mit anderen Schutzgraden zu installieren muss die Mindeststärke der Gehäusewand mindestens 1 mm betragen. Für Durchgangslöcher muss eine fest verschraubte Spannmutter vorgesehen werden. Die Kabelverschraubungen müssen unter Berücksichtigung der Rechtwinkligkeit zum Querschnitt des Gewinde- oder Durchgangslochs installiert werden. Für Installationen an Durchgangslöchern: Kabelverschraubungen mit zylindrischem Gewinde müssen mit Dichtungen oder O-Ringen (falls von der gewünschten IP gefordert) installiert und die Anzugmutter vollständig verschraubt werden. Kabelverschraubungen mit konischem Gewinde müssen mit Dichtungen (falls durch die gewünschte IP erforderlich) und fest angezogener Befestigungsmutter installiert werden. Die Durchmesser die auf dem Gummistöpsel angezeigt sind überprüfen und einen Kabel mit geeignetem Durchmesser auswählen. SPEZIELLE KONDITIONEN FÜR EINEN SICHEREN GEBRAUCH. Die Kabelverschraubungen und die Gummistöpsel müssen mit den Diametern der installierten Kabel kompatibel sein, dimensioniert in der Funktion der nominalen, zugelassenen Stärke der relativen Stromkreise. Laut den Dokumenten beschreibt das Zertifikat, der Notwasserung Kabelverschraubung Größe 63 und höher, wird in der Nähe der Kabelverschraubung gebaut werden.

MARKIERUNG. RCN (Typ)(Gew.) INERIS17ATEX3009X. IIC3GD Ex nR IIC Gc IP66 IP66/68 IECEx INE 10.0010X CE 0080 INERIS 06ATEX0014X Ex db I / Ex eb I Mb Ex db IIC Gb Ex eb IIC Gb Ex nR IIC Gc Ex tb IIC Dc IECEx INE 10.0010X CE 0080 INERIS 06ATEX0014X IM2 / IIC2GD Ex db/eb/nR/tb

Table with 2 columns: Label (e.g., Marke, Schutzmodus, EPL, etc.) and Description/Value.

Table with 2 columns: RAUHEIT Ra MAXIMAL DER OBERFLÄCHE DES GEHÄUSES AM KABELLEINGANGSPUNKT; ANFORDERUNGEN FÜR DIE MONTAGE VON ERDUNGSKLEMMEN.

WARTUNG. Die Ausführung der Wartung muss von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, dass mit den spezifischen charakteristiken der jeweiligen Anlage gemäß der Normierung IEC EN60079-17 ausgebildet wird. Ich, als Unterzeichner, erkläre hiermit, dass die Geräte, die in diesem Dokument erwähnt werden, der Direktive 2014/34/EU konform sind und zum IEC Ex Schema. Giulio Tinti - Technischer Direktor (Autorisierte Person ATEX)

RANGE DIAMETRI DI CAVO DEI GOMMINI INTERNI ED ESTERNI [mm] - INNER AND OUTER SEAL RANGE OF CABLE DIAMETERS [mm]. Table with 2 columns: Diameters, Seal types.

Table with 2 columns: IEC EN 60079-0, Directive 2014/34/EU. Columns: EPL, Group, Equipment Group, Equipment Category, Zones.

TABELLA delle FILETAGES STANDARD, SIGLE IDENTIFICATIVE - TABLE of STANDARD SCREW-THREADS, IDENTIFYING ABBREVIATIONS. Table with 2 columns: ISO 228, DIN 40430, ANSI B1.20.1, ISO 10226. Columns: M12x1,5, M16x1,5, M20x1,5, M25x1,5, M32x1,5, M40x1,5, M50x1,5, M63x1,5, M75x1,5, M80x2, M85x2, M90x2, M90x2, M90x2, M90x2, M90x2, M90x2, M90x2.